

¿Cómo citar este artículo?

Apellidos, Nombre (del autor) (2008). "Texto" (del artículo), en Pérez Redondo, R.J.; García Manso, A. y Escribano Castellanos, M. (Coords.) *Sociedad, consumo y sostenibilidad*. Toledo: ACMS, pp. (de inicio y final del artículo).

## **COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL.**

**Marta Aguilar Gil**

Universidad Rey Juan Carlos

Resumen: En este trabajo se pretende plantear algunas consideraciones de la comunicación intercultural como vía de aprendizaje y de integración de las distintas culturas que tienen lugar en una determinada sociedad y también exponer algunas de las características de este modelo como una forma más de comunicación. En primer lugar, para ello, si vamos a tratar contenidos relacionados con la pluriculturalidad o interculturalidad, necesariamente he ido a la raíz del tema, ¿qué se entiende por cultura?, haciendo hincapié en el concepto de cultura desde un punto de vista interaccionista y el papel que juega la comunicación intercultural. En segundo lugar se ha distinguido que se entiende por pluriculturalidad multiculturalidad. Y en último lugar se ha analizado los distintos modelos educativos en relación a la integración de las distintas culturas y cual es el papel que juega o debe jugar el nuevo modelo de educación intercultural en una sociedad como la actual.

Palabras clave: Cultura, Comunicación Intercultural, Educación intercultural, pluriculturalidad, multiculturalidad, interculturalidad.

### **INTRODUCCIÓN.**

Hoy en día cada vez cobra una mayor importancia la movilidad geográfica y humana, por lo que actualmente se puede indicar que estamos viviendo una manifestación sociológica muy importante en ese sentido.

Europa se ha convertido en una sociedad pluricultural, en ella residen personas de diferentes grupos culturales, lenguas y religiones, debido fundamentalmente a los fenómenos migratorios.

Teniendo en cuenta las características de la pluriculturalidad podemos indicar que se está produciendo en nuestras sociedades una comunicación intercultural que se establece entre personas que no comparten la misma lengua, que son originarias de distintos países, que coinciden, pero que pueden también diferir en valores, actitudes, usos y costumbres.

Esta situación global de la sociedad moderna influye de alguna manera a plantearse cuales son las características del contacto comunicativo cuando este se realiza en condiciones de interculturalidad, es decir, cuando los participantes de la comunicación pertenecen a culturas diferentes o al menos no comparten los mismos referentes simbólicos.

### **1. CULTURA Y COMUNICACIÓN INTERCULTURAL.**

En este contexto al hacer referencia a conceptos como pluriculturalidad, multiculturalidad, interculturalidad, etc., imprescindiblemente, tenemos que ir al origen de la cuestión, y por lo tanto, cabe preguntarse: qué entendemos por cultura. El concepto cultura ha sido estudiado desde muchas perspectivas teóricas,

principalmente desde la Sociología y la Antropología, estas disciplinas usan el término “cultura” como un nombre colectivo para los aspectos simbólicos y aprendidos de la sociedad humana, incluida la lengua, la costumbre y la convención por las cuales se distingue la conducta humana. En un sentido general podemos decir que la cultura es el conjunto de todas las formas de vida y expresiones de una sociedad determinada. Como tal incluye costumbres, prácticas, códigos, normas y reglas de la manera de ser, vestirse, religión, rituales, normas de comportamiento y sistemas de creencias. Bell la define como “un proceso continuo de sustentación de una identidad mediante la coherencia lograda por un consistente punto de vista estético, una concepción moral del yo y un estilo de vida que exhibe esas concepciones en los objetos que adornan en nuestro hogar y a nosotros mismos, y en el gusto que expresa esos puntos de vista” (Bell, 1992). Mientras que para Inglehart la cultura se entiende como: “los valores, las creencias, las capacidades y la gregariedad de los miembros de una sociedad determinada”. (Inglehart, 1990).

A pesar de todas los estudios y análisis que se han hecho del termino cultura, voy a partir de una idea interaccionista de cultura. Principalmente hay que decir que el ser humano es un ser básicamente cultural y que la cultura es una construcción del ser humano, cada persona ha nacido en una comunidad distinta y se ha ido socializando en ella, es decir, esa persona va a ir interiorizando unas normas, unos valores unas formas de comportamiento propias de su comunidad y esto se va a convertir en su realidad. “En las comunidades de vida se presupone la existencia de un grado mínimo de sentido compartido, la mayoría de las comunidades de vida, a través de distintas sociedades y épocas, anhelan alcanzar un grado de sentido compartido que se sitúe de algún modo entre el nivel mínimo y el máximo”, (Berger y Luckmann, 1997).

Todas las personas que viven en una determinada comunidad forman parte de una cultura por lo que inevitablemente esas formas de comportamiento van a ser conservadas, transformadas y transmitidas de unos a otros por los propios individuos que viven en ella, por lo que hay que decir es que la cultura es aprendida. En este sentido, Plog y Bates entienden la cultura como “el sistema de creencias, valores, costumbres, conductas y artefactos compartidos, que los miembros de una sociedad usan en interacción entre ellos mismos y con su mundo, y que son transmitidos de generación en generación a través del aprendizaje”, (Plog y Bates, 1980). Buena parte de la conducta aprendida y de los modos de interpretación compartidos por una determinada población es adaptativa desde el momento en que ha surgido y se mantiene como respuesta a desafíos del medio natural y social, por lo que hay que tener en cuenta que las culturas son dinámicas y cambiantes, por ello algunas manifestaciones se conservan, otras cambian y otras desaparecen. La cultura no es algo inamovible y jamás está definitivamente construida, porque continuamente por la propia interacción los seres humanos, está en proceso de construcción y todo esto sucede por la interacción comunicativa que se produce en cualquier tipo de sociedad.

La comunicación es un tema decisivo para la cultura, por un lado, la cultura debe su existencia y su permanencia a la comunicación, así se podría considerar que, es en

la interacción comunicativa entre las personas donde, preferentemente, la cultura se manifiesta, y por otro lado, la comunicación hoy en día es decisiva porque al convivir en una sociedad plural donde distintas comunidades viven en una misma sociedad, las culturas son internamente diversas, y hay que tener en cuenta su heterogeneidad interna según etnias, religiones, lenguas, géneros, clases, etc., porque puede ayudarnos a no caer en estereotipos. Asunción-Lande define la Comunicación intercultural como “el proceso de interacción simbólica que incluye a individuos y grupos que poseen diferencias culturales reconocidas en las percepciones y formas de conducta, de tal forma que esas variaciones afectarán significativamente la forma y resultado del encuentro, (Asunción-Lande, 1986).

Cuanto más elementos compartan las distintas comunidades más sencilla será la comunicación entre ellas, en cada circunstancia la comunicación intercultural tendrá unas características distintas, de acuerdo con la proximidad o lejanía. Según el profesor Rodrigo, sería útil tener en cuenta una serie de criterios para conseguir una comunicación intercultural más eficaz, entre ellos destaca que es necesario, por un lado, “una nueva competencia comunicativa y, por otro lado, un cierto conocimiento de la otra cultura”. La comunicación interpersonal no es simplemente una comunicación verbal, la comunicación no verbal tiene una gran importancia, y no significa solo el conocer culturas, sino que la comunicación intercultural implica también una forma de conciencia de la propia cultura. En muchas ocasiones nuestras comunicaciones están llenas de valores que transmitimos sin ser apenas conscientes de ello. La comunicación intercultural no sólo supone comunicarse con otras culturas sino también hacer el esfuerzo de repensar la propia” (Rodrigo, 1999). Un requisito prácticamente imprescindible para la comunicación intercultural es que haya un cierto interés por culturas distintas de la propia. Por supuesto, no se trata de un interés anecdótico o dirigido a confirmar nuestros propios valores, se trata de ver qué puedo aprender de las otras culturas. La comunicación intercultural no se produce de forma descontextualizada, toda comunicación se produce en unas circunstancias determinadas que modifican las características del proceso comunicativo. Por ejemplo, si la comunicación intercultural se hace con la lengua materna de uno de los interlocutores, éste se sentirá mucho más cómodo que el otro. Los interlocutores no siempre están en un plano de igualdad, por ejemplo estableciéndose quien es el forastero en la interacción.

Por todo esto, a la hora de iniciar una comunicación intercultural es necesario establecer las bases para el intercambio cultural. El diálogo intercultural debe realizarse dentro de la mayor igualdad que sea posible. Esto no significa ignorar la existencia de posiciones de poder distintas entre los interlocutores. Se trata de reconocerlas e intentar equilibrarlas en lo posible. Téngase en cuenta que ni el paternalismo ni el victimismo son actitudes adecuadas para el inicio de una comunicación intercultural.

## **2. EL PLURALISMO Y EL MULTICULTURALISMO DENTRO DE LA SOCIEDAD MODERNA LÍQUIDA.**

Según Bauman “ la vida líquida, es la manera habitual de vivir en nuestras sociedades modernas contemporáneas”, (Bauman, 2006). Esta vida se desarrolla en una sociedad que, en cuanto líquida , no mantiene mucho tiempo la misma forma. Si algo caracteriza a los países europeos es que se han convertido en unas sociedades plurales donde se dan en cada una de ellas diferentes culturas, lenguas y religiones, y ante este hecho, la sociedad Europea debe articular los mecanismos esenciales para convertir estas diferencias en una fuente de enriquecimiento y no de discriminación. Bauman expone que dentro de la era moderna líquida, la “hibridación” es un sustituto de las antiguas estrategias de asimilación, y esta forma equipo con el pluriculturalismo, lo que corresponde a una declaración de la equivalencia de las culturas y una postulación de su igualdad. Como consecuencia de esto, la identidad se ha convertido en algo que es, más que nada, autoatribuido y autoadscrito, producto de una serie de esfuerzos de los que corresponde únicamente a los individuos preocuparse.

Entre el aprecio de la diversidad y freno de la heterogeneidad hay que tener en cuenta lo que separa al pluralismo y al multiculturalismo: mientras que el primero “se manifiesta como una sociedad abierta muy enriquecida por pertenencias múltiples”, el segundo “significa el desmembramiento de la comunidad pluralista en subgrupos de comunidades cerradas y homogéneas” (Sartori, 2001). Pues, en efecto, aunque el pluralismo reniega de la homogeneización reconoce el grado de asimilación necesario para crear integración. Siguiendo en la línea de Sartori, una sociedad pluralista debe estar basada en la tolerancia y en el reconocimiento del valor de la diversidad. Y por lo tanto según este autor el multiculturalismo no persigue una integración diferenciada, sino una desintegración multiétnica.

## **3. LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL COMO VIA DE COMUNICACIÓN.**

La escuela juega un papel muy importante como agente socializador, tradicionalmente se ha identificado cultura con educación, y así debe ser precisamente porque en el proceso educativo se forma al ciudadano para el diálogo intercultural y la participación democrática. El aula se convierte en un espacio privilegiado para potenciar la tolerancia, la convivencia entre las distintas etnias e inculcar el valor positivo de la diversidad. Ante esta situación la educación intercultural aparece como el nuevo modelo de integración educativa dentro de los modelos de enseñanza, también constituye la respuesta a las necesidades y problemas de las sociedades multiculturales, ya que su fin prioritario es el fomento del respeto por la diversidad, la convivencia entre los ciudadanos del Estado y, sobre todo, la superación del etnocentrismo, formando personas abiertas y críticas que puedan participar de esa riqueza, que es y proporciona la diversidad cultural (Arnaiz y de

Haro, 1997), lo que supone la modificación e introducción de nuevos planteamientos. A este respecto, Banks (1993) define la educación intercultural como una idea, un movimiento de reforma educativa y un proceso cuyo principal objetivo es cambiar la estructura de las instituciones educativas. Una de las definiciones más inclusivas ha sido la de Nieto (1992, 1998), al definir esta educación como un proceso de reforma escolar comprensiva, dirigida a todos los estudiantes. Desde esta perspectiva, se rechaza el racismo y cualquier tipo de discriminación y se defiende el pluralismo que los estudiantes, sus comunidades y profesores representan.

Modelos de educación multicultural e intercultural.

Los modelos y programas de educación multicultural e intercultural se agrupan en función de distintos enfoques políticos. En primer lugar tenemos el enfoque asimilacionista, que pretende la absorción de los diversos grupos étnicos en una sociedad que se supone relativamente homogénea, imponiendo la cultura del grupo dominante. La diversidad étnica, racial y cultural se concibe como un problema que amenaza la integridad y cohesión social. Dentro de este enfoque y finalidad podemos situar los modelos asimilacionista, segregacionista y compensatorio.

El modelo asimilacionista requiere que para poder participar plenamente en la cultura nacional, los alumnos de minorías étnicas deben ser conducidos a liberarse de su identidad étnica. Los programas llevados a cabo dentro de este modelo son programas de aprendizaje del idioma del país de acogida.

El modelo segregacionista, paralelamente a los programas asimilacionistas se desarrollaban en algunos países políticas de *segregación* para las minorías étnicas o grupos raciales determinados. Prueba de ello tenemos las escuelas o aulas segregadas por ejemplo las escuelas para personas de color o las escuelas puente específicas para gitanos en España. Modelo compensatorio en este modelo se estima que los jóvenes pertenecientes a minorías étnicas crecen en contextos familiares y sociales en los que no gozan de posibilidades de adquisición de las habilidades cognitivas y culturales requeridas para funcionar con éxito en la escuela, necesitando ser recuperados de su déficit sociocultural mediante programas compensatorios.

Las críticas que se le han hecho al enfoque integracionista son: Aplicación de la cultura dominante, pérdida de la identidad étnica, discriminación y etiquetamiento.

En segundo lugar está el enfoque de integración de culturas, este se suele entender como una amalgamación que intenta crear una cultura común recogiendo aportaciones de todos los grupos étnicos y culturales. Esta idea de aglutinamiento genero en Estados Unidos el modelo del *melting pot*, donde según esta teoría todas las diferencias étnicas se funden en una sola identidad que es superior a todas ellas por separado.

Dentro de este enfoque podemos destacar el modelo de relaciones humanas y educación no racista. Este modelo articula programas que intentan la reducción y progresiva eliminación de *prejuicios* y *actitudes racistas*. Las críticas que se le han hecho a este modelo son: La cultura mayoritaria sigue siendo la dominante y el resto de los grupos culturales tienen que renunciar a sus características étnicas para poder participar plenamente en las diferentes instituciones.

El tercer enfoque es el reconocimiento de la pluralidad de culturas, las luchas reivindicativas de derechos civiles y los movimientos sociales de los años sesenta dieron lugar a un proceso de no segregación y de reconocimiento de la validez de las distintas culturas. Este enfoque presenta un modelo multicultural el cual se basa en un proceso en el cual una persona desarrolla un cierto número de competencias en múltiples sistemas de normas. Los individuos aprenden a movilizar, según las situaciones, competencias culturales diversas. Esto requiere una intensa interacción de individuos de culturas varias en la misma escuela. Los programas llevados a cabo dentro de la escuela a los que hace referencia este modelo han sido: Programas biculturales y bilingües; se combina la lengua materna con la lengua oficial. Programas para promover las identificaciones y pertenencias étnicas. Las críticas realizadas a este enfoque son que solo describe la existencia de diferentes culturas compartiendo un mismo espacio y que no es un modelo interactivo, ni tampoco de interrelación entre las distintas culturas.

El enfoque intercultural se basa en la simetría cultural, la aceptación generalizada del término interculturalismo hace referencia a la interrelación entre culturas. En el marco educativo, se prefiere hablar de Educación Intercultural o interculturalismo, para hacer referencia a un proceso educativo de carácter dinámico o cambiante, caracterizado por la apertura, la interacción, la solidaridad, la tolerancia, el enriquecimiento mutuo, el mejor entendimiento de los alumnos procedentes de diferentes culturas.

La escuela prepara a los alumnos para vivir en una sociedad donde la diversidad cultural se reconoce como legítima. Considera la lengua materna en todo el aprendizaje escolar, el tema del pluralismo cultural presente en los programas escolares, la educación intercultural va dirigida a todo el alumnado para convivir y colaborar dentro de una sociedad pluricultural. Los fines de una educación intercultural son: Reconocer y aceptar el pluralismo cultural como una realidad social, contribuir a la instauración de una sociedad de igualdad de derechos y de equidad y contribuir al establecimiento de relaciones interétnicas armoniosas. La *educación intercultural* pretende educar en: La comprensión de la diversidad cultural de la sociedad actual. En el aumento de la capacidad de comunicación entre personas de diversas culturas. En creación de actitudes favorables a la diversidad de culturas. En el incremento de la interacción social entre personas y grupos culturalmente distintos. **BIBLIOGRAFÍA**

- ARNAIZ, P; DE HARO, R.(1997). Educación intercultural y atención a la diversidad. En F. Salinas y E. Moreno (Coor). Semejanzas, Diferencias e Intervención Educativa. Granada: Fundación, Educación y Futuro.
- ASUNCIÓN-LANDE, NOBLEZA. (1986). Comunicación intercultural. En la comunicación humana de Carlo Fernández Collado. McGraw Hill, México.
- BANKS, J.A. (1.993). Multicultural Education: Approaches, developments, and dimensions. En J. Lynch, C., Modgil, & S. Modgil (Eds.). Education for cultural diversity: convergence and divergence, Vol. 1. London: The Falmer Press.

- BAUMAN, Z.(2006). Confianza y temor en la ciudad: vivir con extranjeros. Atmarcadia, S.L. Barcelona.
- BELL. 1992. Industria cultural y sociedad de masas. Venezuela: Monte Ávila Editores.
- BERGERT Y LUCKMANN, (1997). Modernidad, pluralismo y crisis de sentido. Barcelona. Paidós.
- FROUFE, S. (1994). Hacia la construcción de una Pedagogía de la Interculturalidad”. En Documentación Social. Revista de estudios sociales y de sociología aplicada, nº 97, Cáritas Española, Madrid.
- GARCÍA MARTÍNEZ, J.A. (1994). La educación intercultural en los ámbitos no formales. En Documentación Social. Revista de estudios sociales y de sociología aplicada, nº 97; Cáritas Española, Madrid.
- INGLEHART, R., (1990). Culture shift in advanced industrial society, Princeton University Press, Princeton.
- NIETO, S. (1.992). Affirming diversity: the sociopolitical context of multicultural education. New York: Longman.
- NIETO, S. (1998). Fact and fiction: Stories of Puerto Ricans in U.S. schools. Harvard Educational Review, vol. 68, 2, 133-163.
- PLOG, F. Y BATES, D. G. (1980). Cultural Anthropology, Alfred Knopf. New York.
- PUIG i MORENO, G. (1991). Hacia una pedagogía intercultural, en cuadernos de Pedagogía, nº 196.
- RODRIGO ALSINA, M., (1997). “Elementos para una comunicación intercultural”. Revista Cidob d’afers internacionals, 36.
- SARTORI, G. (2001). La Sociedad multiétnica. Pluralismo, multiculturalismo y extranjeros. Madrid. Taurus.